



窓山は記録的な大雪から一転して、爽やかな春の日和が続く、野の花や山菜の時期になっています。今年も残雪と桜を同時に見ることができました。山の樹々は、淡く色づいた新芽のバリエーションが見事です。雪解けとともに咲くミズバショウは、早くもハバショウになっています。農作業は 4/8 の種籾の水浸から始まり、4/19 に苗箱 (ダシ) に播いた種籾は小さな芽が始められています。Après des chutes record de neige, Madoyama a connu une transformation radicale et bénéficie désormais d'un printemps rafraîchissant, propice à l'éclosion des fleurs sauvages et des plantes comestibles. Cette année, les derniers flocons de neige et les cerisiers en fleurs se côtoient. Les arbres des montagnes arborent une magnifique variété de jeunes feuilles aux teintes pâles. Les choux puants qui fleurissent peu après la fonte des neiges, ont déjà déployé leurs grandes feuilles. Les travaux agricoles ont débuté le 8 avril par le trempage des semences de riz, et celles semées le 19 avril dans des mini-serres (dashi) commencent à germer sans problème.



Le territoire actuel de la RD Congo était à l'origine une propriété privée du roi belge Léopold II, proclamée État indépendant du Congo en 1885. La ville de Boma est aujourd'hui la deuxième plus grande agglomération de la province du Kongo Central. Ancien comptoir de traite négrière, elle devint un centre de pouvoir sous le règne de Léopold II, avant de devenir le siège administratif du gouvernement colonial. Fondée par des marchands européens à la fin du XVIe siècle, Boma succéda à Vivi comme capitale de l'État indépendant du Congo (1886-1908), puis du Congo belge (1908-1929), jusqu'au transfert de la capitale à Léopoldville (Kinshasa). La ville abrite la cathédrale Notre-Dame-de-l'Assomption, achevée en 1886 et la plus ancienne du pays. Remarquable par sa structure métallique unique, elle est préservée au cœur du quartier colonial historique. L'infrastructure de Boma comprend un aéroport et un port fluvial stratégique, longtemps considéré comme la principale porte d'entrée du pays pour l'exportation de bois, de caoutchouc, de cacao, de bananes et d'huile de palme. De plus, la ville abrite le baobab Stanley, un monument naturel remarquable et l'un des principaux attraits historiques de la région. 現在のコンゴ民主共和国の領土は、1885年にベルギー国王レオポルド2世の私有地であるコンゴ自由国として始まりました。ボマ市は現在、コンゴ中央州で2番目に大きな都市となっています。元々は奴隷貿易の拠点であったこの都市は、レオポルド2世の下で権力の中心地となり、その後植民地政府の行政中心地となりました。16世紀後半にヨーロッパの商人によって設立されたボマは、最初の行政地ヴィヴィに代わってコンゴ自由国(1886年~1908年)の首都となり、その後ベルギー領コンゴ(1908年~1929年)の首都となり、首都がレオポルドヴィル(キンシャサ)に移されるまで続けました。市内には、1886年に完成した国内最古のノートルダム・ド・ラソンブション大聖堂があります。この大聖堂は独特の鉄骨構造が特徴で、歴史的な植民地時代の地区内に保存されています。ボマには空港と戦略的な河川港があり、長年にわたって木材、ゴム、カカオ、バナナ、パーム油輸出の国内主要拠点でした。さらに、市内には巨大な「スタンレー・バオバブ」があり、重要な自然遺産としてこの地域の主要な歴史的観光名所の1つとなっています。

キツネにやられて 2羽になったニワトリは、4/11に7羽の雛を買ったのですが、3日目にイタチに金網を食いぢられて一晩で全部が犠牲になりました。雪の中でトンネルを掘るモグラかネズミが齧ったビニールシートの穴をこじ開けてパイプハウスに侵入したようです。ヤギは夏の離宮に移動しました。冬の間、干し草で我慢していたので、春の生草を与えると大喜びで食べます。お腹が大きくなっていると思った雌はまだ産む気配がありません。Comme il ne reste que deux poules à cause des attaques de renards, sept poussins ont été achetés le 11 avril. Malheureusement, le troisième jour, une belette a détruit le grillage et les a tous tués en une nuit. Il semblerait que la belette soit entrée dans le poulailler en s'enfonçant davantage dans la bâche en vinyle, déjà percée par une taupe ou un campagnol des champs creusant un tunnel dans la neige. Les chèvres ont rejoint leur édifice d'été. Ayant dû se contenter de foin pendant l'hiver, elles se régalaient de l'herbe fraîche au printemps. La femelle, dont le ventre semble plus rond, ne présente aucun signe de mise bas pour le moment.



庭先では毎春見かける野の花ですが、今年も開花が早く、大雪の後だけに新鮮な気分になります。最初に多分セイヨウタンポポ¹の鮮やかな黄色が目立ち、その後すぐに tachituposmire²、ホトケノザ³が咲きます。農地の周りでは、クロモジ⁴とキブシ⁵の可憐な花を見つけました。Chaque printemps, certaines fleurs sauvages embellissent le jardin, mais cette année, elles ont fleuri plus tôt que d'habitude, offrant un spectacle rafraîchissant après les fortes chutes de neige. Les pissenlits, *Traxacum officinale*¹, ont été le premier à se faire remarquer, bientôt suivi par *Viola grypoceras*² et *Lamium amplexicaule*³. Autour des champs, on découvre les ravissantes fleurs de *Lindera umbellata*⁴ et du *Stachyurus praecox*⁵.



共々したいことば /Mots que nous aimerions partager : 「監視はどんな時代でも最終的に、権力に抗する声を押すために使われていきます。そして反対の声を押しつぶすとき、私たちは進歩をやめ、未来への扉を閉じるのです。」2013年、アメリカの軍組織NSA(アメリカ国家安全保障局)の大量傍聴を命がけて暴き、世界を驚かせた Edward Snowden の言葉。私たちは現在の情報ネットワークの世界に慣らされて、彼の警告をほぼ忘れかけているように見えます。権力にとってはやりやすい時代でしょうが、それでよいのでしょうか。「La surveillance, à toutes les époques, sert en fin de compte à étouffer les voix qui s'opposent au pouvoir. En étouffant les voix dissidentes, nous cessons de progresser et fermons la porte à l'avenir.」Ce sont les mots d'Edward Snowden, qui a choqué le monde en 2013 en révélant, au péril de sa vie, les pratiques de surveillance de masse de la NSA (Agence Nationale de Sécurité), l'organisation militaire américaine. Nous semblons tellement habitués au monde actuel des réseaux d'information que nous avons presque oublié son avertissement. C'est peut-être plus facile pour ceux qui sont au pouvoir, mais est-ce vraiment acceptable ?



「監視はどんな時代でも最終的に、権力に抗する声を押すために使われていきます。そして反対の声を押しつぶすとき、私たちは進歩をやめ、未来への扉を閉じるのです。」2013年、アメリカの軍組織NSA(アメリカ国家安全保障局)の大量傍聴を命がけて暴き、世界を驚かせた Edward Snowden の言葉。私たちは現在の情報ネットワークの世界に慣らされて、彼の警告をほぼ忘れかけているように見えます。権力にとってはやりやすい時代でしょうが、それでよいのでしょうか。「La surveillance, à toutes les époques, sert en fin de compte à étouffer les voix qui s'opposent au pouvoir. En étouffant les voix dissidentes, nous cessons de progresser et fermons la porte à l'avenir.」Ce sont les mots d'Edward Snowden, qui a choqué le monde en 2013 en révélant, au péril de sa vie, les pratiques de surveillance de masse de la NSA (Agence Nationale de Sécurité), l'organisation militaire américaine. Nous semblons tellement habitués au monde actuel des réseaux d'information que nous avons presque oublié son avertissement. C'est peut-être plus facile pour ceux qui sont au pouvoir, mais est-ce vraiment acceptable ?